

新聞稿

格拉蘇蒂鎮，2020 年 6 月

LANGE 1 TIME ZONE

搭載全新錶廠自製機芯的時區功能腕錶

只需隨意一瞥，LANGE 1 TIME ZONE 讓您掌握原居地和另一時區的時間。在此腕錶面世的 15 年後，朗格為其搭載全新的錶廠自製機芯。新款腕錶設有清晰易讀的環形日 / 夜顯示，並新增實用的夏令時間顯示。



將全球 24 個時區掌握腕間 LANGE 1 TIME ZONE

在精密製錶業中，「第二時區時間」是一項非常方便的複雜功能，尤其是現今越來越多人穿梭各大洲旅遊、工作和交流。朗格於 2005 年特別為他們推出了一款設有兩個時區時間顯示的腕錶，其以 LANGE 1 為基礎，可顯示 24 個時區的時間。

全新版本的 LANGE 1 TIME ZONE 將卓越功能與清晰讀時的設計和精湛工藝互相結合。腕錶以不對稱錶盤為特色，設有兩個時間顯示、一個大日曆顯示和一個動力儲備顯示，同時保留了可調校的城市圈，讓佩戴者輕鬆設定第二時區時間。

兩個時區一目了然

LANGE 1 TIME ZONE 與世界時區腕錶並不盡相同，其可同時顯示原居地和第二時區時間。大型數字盤顯示原居地時間，而小型數字盤則顯示第二個時區的時間，後者可透過城市圈設定。當佩戴者透過錶冠調校時間，兩個時間顯示會同時調整。

環形日 / 夜顯示

其中一項主要的創新設計，要數原居地和第二時區時間的日 / 夜顯示，由箭頭指針改為環形設計，並移動至兩個時區盤的中央位置。日 / 夜顯示與時針提醒佩戴者，該時區的時間為白晝還是黑夜。環形日 / 夜顯示設計和諧，而且清晰易讀。圓盤印有藍色半圓環，每 24 小時繞軸旋轉一圈，而時針則每 24 小時旋轉兩圈。當時針位於與錶盤同色的部分時，則代表該時區的時間為早上 6 時至下午 6 時，而位於藍色部分時則為下午 6 時至早上 6 時。

創新的夏令時間顯示

全新 LANGE 1 TIME ZONE 具有另一項方便的功能。在 5 時位置的一個小視窗內，一個 18K 金箭頭嵌塊刻度指示所選定的第二時區時間之參考地點。如果視窗顯示紅色，則代表所選城市採用夏令時間。如果所選城市全年均採用同一個標準時間，該顯示則呈淺色背景。朗格在城市圈下方加入可分辨夏令時間的系統，從而達成此項功能。

簡易轉換時區

此腕錶保留前作的其中一項功能，佩戴者只需透過可調校的 24 個時區城市圈，即可方便設定第二時區。24 個時區於 1884 年劃分，並由 24 個參考地點所代表。按下 8 時位置的校正按鈕，城市圈會由西向東移動，每次以一個時區為單位。同時，小錶盤的時針會以一小時為單位向前推進，並顯示金色箭頭嵌塊刻度所指示的城市，及其所代表的時區之時間。大型數字盤的指針可用作顯示原居地時間，或另一個由佩戴者自行選擇的時區之時間。為了清晰區分兩個時區，地區時間顯示印有阿拉伯數字，而原居地時間顯示則設有 18K 金羅馬數字嵌塊刻度。

同步裝置

新作亦沿用前作獨特的同步裝置，可將地區時間由小錶盤轉移至主錶盤。如果佩戴者長時間身處海外，或希望交換地區和原居地時間，這項實用功能便派上用場。將錶冠拉至第二位置，便可同時調整兩個時區的時間。在調校過程中，如果持續按下第二時區時間調校按鈕，地區時間時針便會保持不動。現在，佩戴者可單獨調校新設定的主時區時間。最後，佩戴者也可能需要校正與主時區聯繫的大日曆顯示，該顯示可透過 10 時位置的按鈕調節。

全新錶廠自製機芯

朗格推出全新 L141.1 型錶廠自製機芯，而所有之前搭載 L901 型機芯的 LANGE 1 系列腕錶均會搭載全新機芯。此最近新增的成員代表著朗格至今研發了共 65 款機芯。與之前的型號相比，全新機芯的單一發條盒可提供長達 72 小時的動力儲備。其他技術細節包括經典螺絲擺輪，以及錶廠自製自由振動擺輪游絲，其以每小時 21,600 次的振頻運作。



L141.1 型機芯

透過藍寶石水晶玻璃底蓋，可見多項經典朗格品質標誌，如以未經處理德國銀製成的3/4夾板、螺絲固定的黃金套筒、藍鋼螺絲、精細的鵝頸式微調器，以及手工雕刻擺輪夾板和中間輪夾板。機芯零件經過兩次組裝，精巧細膩的手工裝飾彰顯朗格每項細節的極高水準。

三個錶款

LANGE 1 TIME ZONE 的尺寸與前作一樣，錶殼直徑 41.9 毫米，厚 10.9 毫米。此腕錶備有三款錶殼 / 錶盤組合，分別為 18K 白金 / 黑色、18K 玫瑰金 / 銀白色和限量發行 100 枚的 18K 黃金 / 香檳色。

關於朗格

德累斯頓製錶師費爾迪南多·阿道夫·朗格 (Ferdinand Adolph Lange) 於1845年創立自己的製錶廠時，同時亦為薩克森的製錶業奠定基石。他所製作的精準懷錶依然備受世界各地的收藏家所追捧。第二次世界大戰後，朗格的百年基業遭遇東德政權收歸國有。創辦人的曾孫瓦爾特·朗格 (Walter Lange) 把握機遇，於1990年開始朗格復興之路。時至今日，朗格每年僅出品數千枚代表高品質的腕錶，並以金質或鉑金950為主。全部搭載由手工精心修飾並經兩次組裝的獨家機芯。自1990年起，朗格研發出65款錶廠自製機芯，並雄踞製錶世界的領導地位。品牌的標誌錶款，如在一般腕錶中配備首款大日曆顯示的LANGE 1、具有精準跳字裝置的ZEITWERK，均為朗格的代表作。具有非凡複雜設計的ZEITWERK MINUTE REPEATER、TRIPLE SPLIT，以及朗格至今最複雜的腕錶——2013年限量推出6枚的GRAND COMPLICATION，展現出朗格在傳統製錶技藝上精益求精的決心。朗格於2019年發佈充滿活力而風格優雅的ODYSSEUS，標誌著品牌新時代的開始。

媒體聯絡資訊

Arnd Einhorn，公關總監 | 電話：+49 (0) 35053 44 5505 | 電郵：presse@lange-soehne.com

網上資訊

alange-soehne.com | facebook.com/langesoehne | youtube.com/user/alangesoehne
instagram.com/alangesoehne | #alangesoehne | #lange1 | #lange1timezone | #watchesandwonders | #hautehorlogerie
#timepieceperfection | #1connectedwiththeworld

下載照片

<https://media.alange-soehne.com/> | PIN：ALS_L1TZ_2020

LANGE 1 TIME ZONE

機芯	朗格錶廠自製 L141.1 型機芯；手動上鏈，符合朗格最嚴格的品質標準，手工精心修飾並組裝；五方位精密調校；夾板和橋板由未經處理的德國銀製造；手工雕刻擺輪夾板和中間輪夾板		
機芯零件	448		
寶石數目	38		
螺絲固定的黃金套筒	3		
擒縱系統	槓桿式擒縱系統		
振盪系統	防震螺絲擺輪，錶廠自製頂級擺輪游絲，振頻每小時 21,600 次，結合橫向固定螺絲和鵝頸式微調槓桿的精準微調系統		
動力儲備	完全上鏈後可維持 72 小時		
功能	原居地和第二時區時間，兩者均設有環形日 / 夜顯示、具備停秒裝置的小秒盤、調校第二時區時間的城市圈連夏令時間顯示、原居地時間的大日曆顯示、UP/DOWN 動力儲備顯示		
操作元件	錶冠用於上鏈與設置時間；兩個按鈕分別用於校正大日曆顯示和設定第二時區時間		
錶殼尺寸	直徑：41.9 毫米；厚度：10.9 毫米		
機芯	直徑：34.1 毫米；厚度：6.7 毫米		
錶鏡和底蓋	藍寶石水晶玻璃（莫氏硬度 9）		
型號	136.021	136.029	136.032
錶殼	18K 黃金	18K 白金	18K 玫瑰金
錶盤	實心銀，香檳色	實心銀，黑色	實心銀，銀白色
指針與嵌塊刻度	18K 黃金	18K 鍍銻黃金	18K 玫瑰金
錶帶	手工縫製鱷魚皮革 錶帶，中棕色	手工縫製鱷魚皮 革錶帶，深棕色	手工縫製鱷魚皮 革錶帶，紅棕色

錶扣	18K 黃金針扣	18K 白金針扣	18K 玫瑰金針扣
限量版	100 枚	—	—
	專賣店特別版		